



# Hepatitis B

## Filla informativa ba paciente sira

### Sa'ida hepatitis B?

Hepatitis signifika ba inflamasaun aten nian. Iha virus balun diferente ne'ebé kauza hepatitis, no hepatitis B mak nain ida husi sira ne'e.

### Sa'ida sintomas husi hepatitis B?

Emá barak nunka iha kualkér sintomas husi hepatitis B aguda, maibe karik iha, sintomas sei mosu entre semana nen no fulan nen nia laran depois infetadu ona. Emá adultu balun notifika moras hanesan gripe oituan ne'ebé la diagnoza nu'udar hepatitis.

Sintomas seriu barak liutan hanesan muta, kabun moras no kulit kinur bele mosu, no sei presija tratamentu husi doutor ida. Rarumente, infesaun aguda kauza moras todan ne'ebé bele rezulta ho mate.

### Hepatitis B aguda no krônika

Hepatitis B bele kauza moras aguda ka krônika.

Moras aguda ne'e mak ida ne'ebé bele di'ak lalais, normalmente iha semana hirak laran ka iha fulan hirak laran maksimu liu.

Emá adultu maioria rekupera totalmente husi hepatitis B aguda,

normalmente iha fulan nen nia laran. Hepatitis B krônika ne'ebé dura naruk liutan husi fulan nen.

Emá balun ho hepatitis B krônika nafatin saudavel maibe maizumenus kuartu sei dezenvolve moras aten periodu naruk. Maioria infesiozu no tenke foti prekazaun sira atu evita transmisaun virus (haree iha kraik).

### Nusa Ita bele hetan hepatitis B?

Iha pais ida ne'e, iha Europeia no iha Amerika du Norte, hepatitis B prinsipalmente transmite husi emá ba emá liuhosi seksu mak la uza protesaun. Iha mundu tomak, emá maioria kona hepatitis B liuhosi kontaktu ho raan infetadu, especialmente kuandu bebe sira moris husi inan mak infetadu ona no la vasina kedas depois foin moris.

### Seksu

Hepatitis B bele transmite durante halo seksu sein protesaun ho emá mak infetadu ona. Karik Ita preokupa kona-ba moras transmite seksualmente, Ita bele obten akonsellamentu husi klínika Saúde seksual/Medisina Geniturinária (GUM) mak lista ona iha folleta nia ikun.

## Raan

Raa oiutan deit husi ema ida ne'ebé iha virus iha ninia isin laran bele transmite infesaun se tama ba ema seluk nia korente raan. Ida ne'e bele akontese liuhosi:

- Kontaktu ho kanek nakloke nian, kanek tanba kona korta ka koi nian.
- Sona kontaminadu ona ka instrumentu kro'at seluk. Ema sira mak sona droga sira no fahe malu ekipamentu injesaun nian, sira ne'e iha risku aas atu kona.
- Tatuajen, piercing no akupuntura bele sai risku ida karik la uza ekipamentu estéiril nian.
- Tratamentu médiku no odontológjiku iha pais sira ne'ebé ekipamentu ne'e la esteriliza apropiadu.
- Raan hotu-hotu mak doadu ona iha Reinu Unidu, agora testadu ba hepatitis B, maibe molok triajen sira ne'e, posivel infetadu ona ho simu raan ka produtu raan husi ema mak infetadu ona. Iha pais sira ne'ebé raan la testadu ida, transfusaun raan iha possibilidade sai kauza ba infesaun.

## Inan ba bebe

Inan sira mak infetadu ona bele transmite virus ba sira-nia bebe iha tempu partus nian, maibe vasinasaun ba bebe sira kuandu foin moris prevene maioria infesaun.

## Nusa Ha'u bele proteje sira seluk karik Ha'u hetan hepatitis B?

- La bele uza eskova nehan ema seluk nian, lâmina barber, tizora ka sasaan privadu ema seluk ka la bele husik sira uza. Ita nian.
- Karik halo seksu, hatete ba Ita-nia parseira/u atu garante nia(feto/mane) vasina ona no halo seksu seguru liutan ho uza preservativu.
- Hamós didi'ak no taka fatin mak kanek tanba korta, koir ka kanek nakloke sira ho emplastru prova bee nian plaster
- Hamós raan husi rai-simentu no fatin servisu nia parte leten ho lixívia doméstika naun diluída.
- La bele doa raan ka sêmen ka rejistru nu'udar doadór orgaun nian.

## Tratamentu

Ema barak ho hepatitis B aguda la presija tratamentu tanba sira la dezenvolve defeitu aten periodu naruk. Sira bele sente kolen kompara ho baibain no presija deskansa. Teste raan tenke realiza iha fulan nen depois diagnoze atu verifika karik virus ne'e lakon ona. To'o verifika ida ne'e, Ita tenke halo tuir sujestan kona-ba proteje ema sira seluk husi kona infesaun.

Emá sira ho hepatite B krônika tenke verifika regularmente ho especialista ida kona-ba moras aten nian, atu verifika karik aten defeitu ne'e okura hela. Ida ne'e bele envolve teste ida hanaran fibroscan. Emá balun ho hepatite B krônika mós bele hetan benefisiu husi tratamentu no ai-moruk antiviral nian.

**Rekomenda ona ba vasinasaun gripe anual hamutuk ho vasinasaun kontrak hepatite A no B, COVID-19 no infesaun pneumokóku.**

## Familia no kolega sira

Parseira/u seksual, labarik sira no membru uma-kain sira seluk husi emá mak kona hepatite B aguda ka krônika, tenke simu vasinasaun. Kualkér emá mak uza hamtuk daun sona sira mós tenke simu vasinasaun. Sira mós tenke tuir teste atu verifika karik sira kona ona hepatite B. Sujese ba protesaun husi kontaktu besik sira ne'e bele obten husi Ita-nia GP.

La iha risku infesaun husi kontaktu sosial normal nian entaun vizitante sira, belun sira no kolega servisu sira la presija vasinasaun. Pór ezemplu, Ita la kona hepatite B husi kaer liman ka haku'ak emá infetadu ona, ka husi sentina tuur nian. Lousa no tallere sira mak uza ona ho emá ida sofre hepatite B, bele fase iha bee manas ho sabaun ka makina fase bikan nian iha maneira normal nian. Kualkér raan tenke hamós kedas hanesan deskreve ona iha leten.

## Vasina hepatite B

Vasinasaun Hep B inklui ona iha UK nia orariu imunizasaun rotina ba labarik desde 2017. Vasina ne'e fó ho injesaun ho doze tolu separadu. Dalaruma reforsu estra sei nesesáriu. Importante duni ba kompletu kursu ne'e. Teste raan bele foti iha tempu hanesan.

## Informasaun no apoiu

Ko'alia ho Ita-nia doutór ka parteira se Ita iha preokupasaun ruma.

Klínika saúde seksual/medisina geniturinária (GUM) fornese akonsellamentu konfidensial. Favór vizita [www.sexualhealthni.info/home](http://www.sexualhealthni.info/home) ba tempu no detalhe kontaktu husi Ita-nia klinika lokal saúde seksual/GUM.

Irlanda du Norte Hepatite B no C Managed Clinical Network fornese informasaun kona-ba hepatite B no C. [www.hepbandcni.net](http://www.hepbandcni.net)

RVH Liver Support Group oferese apoiu ba sira iha Irlanda du Norte mak hela ho moras aten no mak grupu independente afiliadu ba British Liver Trust.

[www.rvhliversupportgroup.org](http://www.rvhliversupportgroup.org)

British Liver Trust fornese informasaun kona-ba forma moras aten hotu-hotu.

Liña Ajuda: 0300 652 7330

Especialista enfermajen klínika (hepatolojia)

Tel: 07788 883457/07712 506350

Folla informativa ida ne'e disponive iha formatu PDF ho lingua seluk husi:

[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)



Find us on:

